

こうほう 広報もりおか がつ にちごう 2月1日号 から

リビングガイド

Living Guide



生活情報

Vol. 135

作成：盛岡市交流推進部文化国際課・(公財)盛岡国際交流協会

〒020-8530 盛岡市内丸12-2 TEL: 019-626-7524 FAX: 019-622-6211

EMAIL: bunkakokusai@city.morioka.iwate.jp または info@mira-morioka.com



もりおかし 盛岡市

ホームページ

もりおかこくさい 盛岡国際 交流協会



ホームページ



協会キャラクター MIRA

[やさしい日本語](#)

[English](#)

[中文](#)



◎引っ越しなどで たくさんの ごみが出る時

When you need to dispose large amount of garbage for moving
因搬家等产生大量垃圾时

◎市役所に 車で 来るとき

When you visit the City Hall by Car
开车前往市役所

◎軽自動車や オートバイを 持っている人へ

For those who own a light car (Kei Jidosya) or a motorcycle
对于拥有轻型汽车、摩托车的人



◎引っ越しなどで たくさんの ごみが出る時

- ・ごみ集積場所には、たくさんの ごみを 一度に 捨てては いけません。
- ・引っ越しなどで たくさんの ごみが出る ときは、数回に 分けて 計画的に 捨ててください。
- ・ごみを 持ち込み できる 施設も あります。自動車などで 自分で 運んで ください。

住んでいる エリア	ごみを 持ち込み できる 施設	かかる お金
盛岡 エリア	クリーンセンター (上田字小鳥沢) ・燃やせる ごみ ・リサイクル できる 紙 (電話番号) 019-663-7153	ごみの 重さが 200kg までは お金は かかりません。
	リサイクルセンター (川又字大日向) ・燃やせない ごみ ・資源 ごみ ・粗大 ごみ (ベッド、ソファ、机、自転車など) (電話番号) 019-685-2151	
都南 エリア	盛岡・柴波地区環境施設組合清掃センター (矢巾町) (電話番号) 019-697-3835	生ごみ:10kg までは 30円 ソファ など:10kg までは 1,320円 それ以外:10kg まで ごとに 105円
玉山 エリア	いわて たまやませいそうじむしょ 寺林字平森 (電話番号) 019-682-0552	10kg まで ごとに 50円

◎市役所に 車で 来るとき

- ・市役所に 用事が あって 車で 来る ときは、駐車場は 無料に なります。
- ・最近 駐車場が とても 混んで います。時間に 余裕を もって 来て ください

駐車場	場所	手続き	混雑
平面 駐車場	市役所 本庁舎の 裏	ありません。	とても 混んで います。
立体 駐車場	市役所 本庁舎の 裏	窓口で 駐車券を 見せて ください。職員が スタンプを お推します。	混んで います。
指定 駐車場	次の ページの マップを 見て ください。	窓口で 駐車券を 見せて ください。駐車場 によって、 手続き 方法が ちがいます。	あまり 混んで いません。

市役所の指定駐車場



※体の不自由な人の駐車場は、市役所本館の正面にあります。

2月1日号 11 ページ

◎軽自動車やオートバイを持っている人へ

- 軽自動車やオートバイを持っている人は、「軽自動車税」を払わなければいけません。
- 軽自動車税は、4月1日に登録されている人が払います。
(4月2日以降に廃車や名義変更をしても、全額を払わなければいけません。)
- 廃車や名義変更の手続きをしたい人は、下の窓口で早めに手続きをしてください。

種別	軽自動車	オートバイ (125cc より大きい)	原動機付自転車 (125cc 以下) 小型 特殊自動車 など
受付窓口	軽自動車 検査協会 岩手 事務所 (盛岡市 湯沢16)	東北 運輸局 岩手 運輸 支局 (矢巾町 流通センター 南2)	盛岡市役所 市民税課 支所 都南 総合 支所 玉山 総合 事務所 税務住民課
電話番号	050-3816-1833	050-5540-2010	019-613-8499 (盛岡市役所 市民税課)



◎When you need to dispose large amount of garbage for moving

- Putting out large amount of garbage all at once to the garbage collection site is not allowed. If you have a plan to move and dispose large amount of garbage, try to dispose of them several times.
- There are facilities where you can bring in your garbage. Please transport it yourself by car, etc.

Residential Area	Facilities where you can bring in your garbage	Fee
Morioka Area	Clean Center (Kotorizawa, Ueda) • Burnable / Recyclable paper TEL 019-663-7153	Garbage weighing up to 200 kg is free of charge.
	Recycle Center (Ohhinata, Kawamata) • Non-burnable / Recyclable waste / oversized waste (beds, sofas, desks, bicycles etc.) TEL 019-685-2151	
Tonan Area	Morioka-Shiwa District Environmental Facility Association Cleaning Center (Yahaba-cho) TEL 019-697-3835	garbage : 30 yen for up to 10kg sofa etc. : 1,320 yen for up to 10kg others : 105 yen for every 10 kg
Tamayama Area	Iwate-Tamayama Cleaning Office (Hiramori, Terabayashi) TEL 019-682-0552	50 yen for every 10kg

◎When You Visit the City Hall by Car

- If you come to the city hall by car, the parking lots are free of charge.
- The parking lots are very crowded recently. Please expect and plan extra time to park your car.

Parking	Place	Parking Ticket Requirement	Congestion
Parking Lot	Behind the city hall main building	None	Very crowded
Multi-storey parking tower	Behind the city hall main building	Please show your parking ticket to the staff at the counter of the division you visited. They will put a stamp on it.	Crowded
Designated Parking Lot	Look at the map on the next page.	Please show your parking ticket to the staff at the counter of the division you visited. The procedure differs depending on the parking lots.	Not very crowded

Parking Lot Map






*Parking lot for people with disabilities is located in front of the city hall main building.

February 1st issue, page 11

◎For those who own a light car (Kei Jidosya) or a motorcycle

- Anyone who owns a light car (Kei Jidosya) or a motorcycle must pay a "light vehicle tax".
- Light vehicle tax applies to those who have **registered on April 1st.**
(Even if the car is scrapped or the name is changed after April 2nd, the full amount must be paid.)
- If you want to dispose of the vehicle or change the name of it, please do so soon at the office below.

Vehicle	Light vehicle (Kei Jidosya) 	Motorcycle (over 125cc) 	Motorized bicycle (125cc or less) Small special car etc. 
Reception desk	Light Motor Vehicle Inspection Organization Iwate office (16 Yuzawa, Morioka City)	Tohoku District Transport Bureau Iwate Transport Branch Office (2 Ryutsu Center Minami, Yahaba Town)	<ul style="list-style-type: none"> • Morioka City Office Municipal Tax Division • Tonan General Office • Tamayama General Office Tax and Residents Division
Phone Number	050-3816-1833	050-5540-2010	019-613-8499 (Morioka City Office Municipal Tax Department)

◎因搬家等产生大量垃圾时



- 不要一次性将大量垃圾扔到垃圾收集站。
- 当您因搬家等产生大量垃圾时，请将其分成几部分并有计划性地处理。
- 还有可将垃圾自己运送的设施，请自行驾车运输。

住居地区	可将垃圾自己运送的设施	费用
盛冈地区	清洁中心（上田字小鳥沢） ・ 可燃垃圾 ・ 可以再生的纸 （电话号码）019-663-7153	200 公斤以下的垃圾免费。
	回收再生中心（川又字大日向） ・ 不可燃垃圾 ・ 可回收垃圾 ・ 大件垃圾（床、沙发、书桌、自行车等） （电话号码）019-685-2151	
都南地区	盛冈、紫波地区环境设施协会清扫中心（矢巾町） （电话号码）019-697-3835	蔬菜屑等湿垃圾：10 公斤以下 30 日元 沙发等：10 公斤以下 1,320 日元 除此之外：每 10 公斤 105 日元
玉山区	岩手县/玉山清扫事务所（寺林字平森） （电话号码）019-682-0552	10 公斤以下每件 50 日元

◎开车前往市政府时

- 如果您为了办事开车来市役所，停车场是免费的。
- 最近，停车位非常紧张。来市役所时，请预留充足的时间。

停车场类型	地点	所需手续	拥塞程度
平面停车场	市役所主楼后面	无需办理手续	非常拥塞
立体停车场	市役所主楼后面	请在窗口出示您的停车票。 工作人盖章。	拥塞
指定停车场	请参阅下一页的地图。	请在窗口出示您的停车票。 手续因停车场而异。	不是很拥塞

市役所指定停車場地図






身体障がい者用駐車場は市役所本庁舎の本館正面に設けています

*残疾人停车场位于市役所主楼前。

2月1日号 11页

◎对于拥有轻型汽车、摩托车的人

- 任何拥有轻型车辆或摩托车的人都必须缴纳“轻型车辆税”。
- 轻型车辆税由 **4月1日** 为时点登记的人缴纳。
(即使 **4月2日** 之后报废或名义变更, 也必须全额支付。)
- 如果您想报废车辆或更改名义, 请尽快在以下窗口办理手续。

种类	轻型车 	摩托车 (大于 125cc) 	电动车 (125cc 以下) 小型特殊车辆 等 
接待窗口	轻型汽车检查协会 岩手事务所 (盛冈市汤泽 16)	东北运输局岩手运输支局 (矢场町流通中心南 2)	• 盛冈市役所 市民税课 • 都南综合支所 • 玉山综合事务所税务居民课
电话号码	050-3816-1833	050-5540-2010	019-613-8499 (盛冈市役所 市民税课)